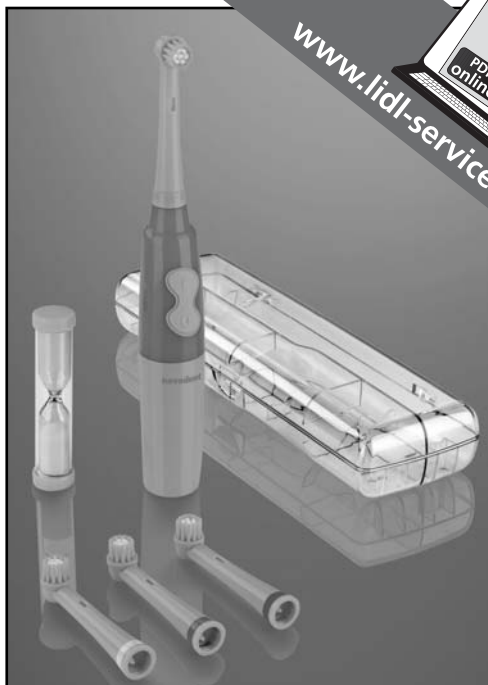




www.lidl-service.com



CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO PARA NIÑOS SPAZZOLINO ELETTRICO PER BAMBINI NKZ 3 A1

(ES)

CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO PARA NIÑOS

Instrucciones de uso

(PT)

ESCOVA DE DENTES ELÉTRICA PARA CRIANÇAS

Manual de instruções

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE KINDERZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(IT) (MT)

SPAZZOLINO ELETTRICO PER BAMBINI

Istruzioni per l'uso

(GB) (MT)

KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH

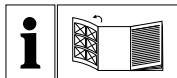
Operating instructions

IAN 273033

(ES)

(IT)

(PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

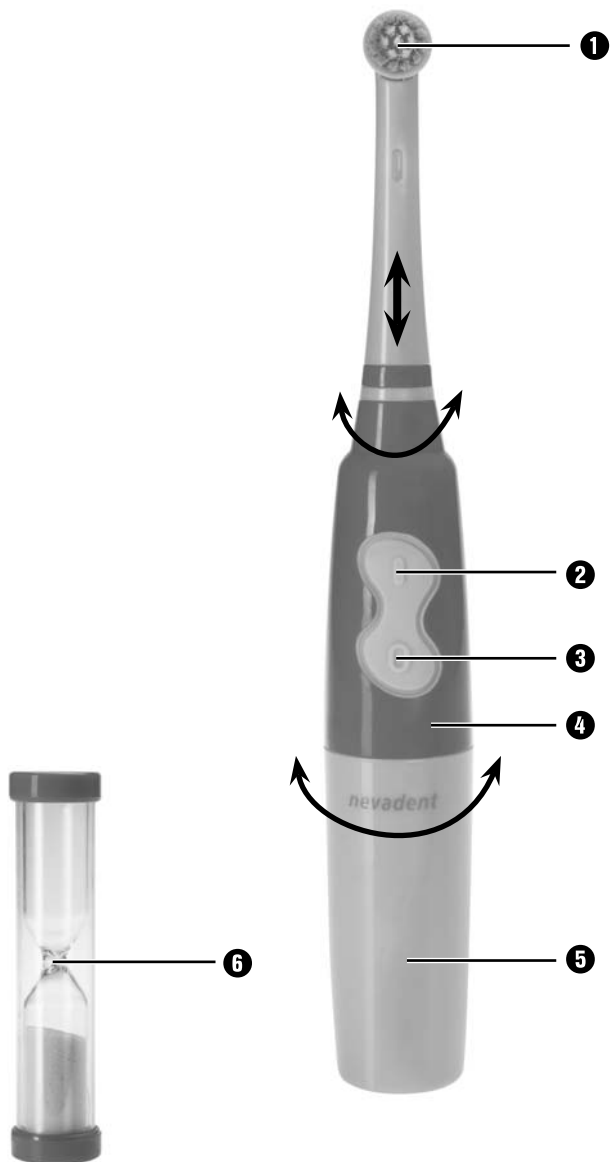
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	11
PT	Manual de instruções	Página	21
GB / MT	Operating instructions	Page	31
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	39



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Volumen de suministro	2
Descripción del aparato	2
Características técnicas	2
Indicaciones de seguridad	3
Preparativos	4
Montaje/desmontaje de la cabeza de cepillo	4
Limpieza dental	4
Limpieza y mantenimiento	5
Desecho	6
Garantía y asistencia técnica	6
Importador	7

CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO PARA NIÑOS

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente a la higiene dental personal en el ámbito doméstico. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. No está previsto para su uso industrial ni en el ámbito médico o veterinario. No lo utilice con fines comerciales.

Volumen de suministro

Mango
4 cabezas de cepillo
2 pilas
1 pliego de pegatinas con 4 pegatinas
Reloj de arena
Estuche
Instrucciones de uso

INDICACIÓN

Compruebe que el volumen de suministro esté completo y que carezca de daños después de desembalarlo. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Retire todo el material de embalaje y las láminas del aparato.

Descripción del aparato

- ❶ Cabeza de cepillo
- ❷ Interruptor de encendido
- ❸ Interruptor de apagado
- ❹ Mango
- ❺ Tapa del compartimento para pilas
- ❻ Reloj de arena

Características técnicas

Alimentación de tensión	2 pilas de 1,5 V ---
Tipo de pila	1,5 V, micro, AAA, LR03
Clase de protección	IPX4

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA – PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ No permita que penetre agua en el interior del aparato ni lo sumerja en agua para evitar daños.
- ▶ Evite la penetración de impurezas.
- ▶ Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- ▶ Estos cepillos dentales pueden ser utilizados por niños y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a menos que se encuentren bajo supervisión.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.



El aparato no es apto para niños menores de 3 años.

- ▶ El aparato no debe entrar en contacto con superficies calientes, ya que podría dañarse de forma irreparable.
- ▶ No abra el aparato (excepto el compartimento para pilas). ¡Existe peligro de lesiones por un ensamblaje incorrecto!

MANEJO DE LAS PILAS

- ▶ No arroje las pilas al fuego. No recargue las pilas. Existe peligro de explosión y de lesiones.
- ▶ No abra, estañe ni suelde nunca las pilas. Existe peligro de explosión y de lesiones.
- ▶ Compruebe las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden ocasionar daños al aparato.

MANEJO DE LAS PILAS

- ▶ Si no pretende utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga las pilas.
- ▶ En caso de fugas en las pilas, póngase guantes de protección. Limpie el compartimento para pilas y los contactos de las pilas con un paño seco.
- ▶ Las pilas deben estar fuera del alcance de los niños, ya que podrían metérselas en la boca y atragantarse. En caso de ingestión de una pila, busque inmediatamente asistencia médica.

Preparativos

Desenrosque la tapa del compartimento para pilas ❸.

- 1) Coloque las pilas según la polaridad indicada en el compartimento para pilas.
- 2) Vuelva a enroscar la tapa del compartimento para pilas ❸.
- 3) Seleccione una pegatina y péguela en la parte delantera del aparato.
- 4) Antes del primer uso, limpie la nueva cabeza de cepillo ❶ con agua limpia.

Montaje/desmontaje de la cabeza de cepillo

- Inserte una cabeza de cepillo ❶ en el eje de accionamiento del mango ❷ girándola ligeramente en sentido antihorario.
- Para retirarla, gire la cabeza de cepillo ❶ ligeramente en sentido antihorario y tire de ella hacia arriba.

INDICACIÓN

Para evitar daños en el aparato, utilice únicamente cabezas de cepillo originales.
(Consulte en la tarjeta de pedido qué cabezas de cepillo de repuesto son aptas).

Limpieza dental

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de fricción, lo que es normal. Si esta situación se prolonga durante más de dos semanas, deberá consultar a su odontólogo.

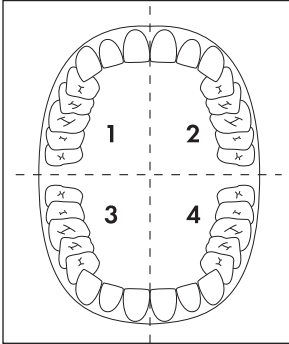
- 1) Coloque la cabeza de cepillo ❶ en el eje de accionamiento del mango ❷.
- 2) Humedezca el cepillo bajo el agua corriente.
- 3) Aplique un poco de pasta de dientes sobre el cepillo húmedo.

INDICACIÓN

Encienda el aparato cuando lo tenga dentro de la boca para evitar salpicaduras.

- 4) Dé la vuelta al reloj de arena ❹ y pulse el interruptor de encendido ❺.

- 5) Subdivida sus maxilares en cuatro partes (cuadrantes): el superior derecho, el superior izquierdo, el inferior derecho y el inferior izquierdo.



- 6) Comience con uno de los cuadrantes: coloque la cabeza de cepillo ❶ sobre las encías y desplace el cepillo por toda la superficie de los dientes desde arriba hacia abajo.
Proceda del mismo modo en el lado interior y en el exterior del diente. Empiece a limpiar cada diente desde las encías.
No se olvide del lado posterior de la muela trasera.
Para limpiar la superficie masticatoria, pase el cepillo por todos los dientes ejerciendo una ligera presión.
- 7) Después de aprox. 30 segundos, cambie al siguiente cuadrante. Limpie todos los cuadrantes con la misma técnica.
- 8) Tras aprox. 2 minutos, la arena del reloj de arena ❷ se habrá agotado, lo que indicará que ya se ha alcanzado el tiempo de cepillado recomendado por los odontólogos.
- 9) Pulse el interruptor de apagado ❸.
A continuación, el cepillo se detendrá.
- 10) Ahora podrá retirar el cepillo de dientes de la boca.

- 11) Tras su uso, limpie la cabeza de cepillo ❶ concienzudamente bajo el agua corriente.
- 12) Retire la cabeza de cepillo ❶ del mango ❹. Para limpiar el eje de accionamiento y el mango ❹, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete el mango ❹ de forma que el eje de accionamiento esté en una posición diagonal y apunte hacia abajo.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡ATENCIÓN – DAÑOS MATERIALES!



❶ No sumerja nunca el mango ❹ en agua ni en otros líquidos!

- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las superficies de plástico.

- 1) Retire la cabeza de cepillo ❶ del mango ❹. Limpie concienzudamente las cabezas de cepillo ❶ después de cada uso bajo el agua corriente.
Le recomendamos que limpie cada 2-4 semanas las cabezas de cepillo ❶ con un producto de limpieza para prótesis dentales. Después de aproximadamente 3 meses o, como muy tarde, cuando las cerdas del cepillo se doblen hacia fuera, deberá utilizar una nueva cabeza de cepillo ❶.
- 2) Para limpiar el eje de accionamiento y el mango ❹, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete el mango ❹ de forma que el eje de accionamiento esté en una posición diagonal y apunte hacia abajo.

Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Desecho de las pilas/baterías



Las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados legalmente a entregar las pilas en un punto de recogida de residuos de su municipio/barrio o en un establecimiento. Con esta obligación se consigue que las pilas o baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas exclusivamente en estado descargado.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Garantía y asistencia técnica

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y examinado en profundidad antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de asistencia técnica. Este es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas sujetas a desgaste ni los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej., interruptores o pilas). Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez.

Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía.

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio rige también para las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato o, como muy tarde, dos días después de la fecha de compra. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía está sujeta a costes.

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 273033

Disponibilidad de la línea de atención al cliente:

de lunes a viernes de 8.00 a 20.00 h (CET)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com



TARJETA DE PEDIDO NKZ 3 A1

► www.kompernass.com

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN DEL ARTÍCULO	PRECIO POR UNIDAD	PRECIO NETO
	► Conjunto de 8 du. de cabezales de cepillos 	► 5,50 €	€ + Suplemento costes de gestión, correo, manipulación, embalaje y envío 3,00 € = €
FORMA DE PAGO ☐ transferencia			

(Lugar, fecha)

(Firma)

TARJETA DE PEDIDO NKZ 3 A1

1) Escriba bajo "Remitante/Ordenante" su nombre, tratamiento y su número de teléfono (para posible información adicional) en letra de imprenta.

2) Transfiera el importe total a la cuenta bancaria siguiente

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462

SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Banco: Postbank Dortmund AG

■ Indique como concepto de su transferencia el artículo así como su nombre y domicilio.
Envíe después en un sobre la hoja de pedido completamente cumplimentada a nuestra dirección postal, indicada al lado.

Nuestra dirección postal:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

Burgstraße 21

44867 Bochum

Alemania

IMPORTANTE

- Si realiza el pago mediante transferencia bancaria, marque la casilla en el formulario para transferencia bajo el punto gastos en el campo "shared" (gastos compartidos). De lo contrario no podremos tramitar el pedido.
- Rogamos franquee suficientemente el envío.
- Escriba su nombre como remitente en el sobre.

REMITE/COMPRADOR
(escribir en mayúsculas)

Apellido(s), Nombre

Calle

Código Postal, Localidad

País

Teléfono

Pida cómodamente por Internet
www.kompermass.com

Indice

Introduzione	12
Uso conforme	12
Volume della fornitura	12
Descrizione dell'apparecchio	12
Dati tecnici	12
Indicazioni di sicurezza	13
Preparativi	14
Montaggio/rimozione della testina	14
Pulizia dei denti	14
Pulizia e manutenzione	15
Smaltimento	16
Garanzia e assistenza	16
Importatore	17

SPAZZOLINO ELETTRICO PER BAMBINI

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per la cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non è destinato all'uso in settori industriali, medici o veterinari. Non utilizzare a fini commerciali.

Volume della fornitura

Impugnatura

4 testine

2 pile

1 foglio con 4 adesivi

Clessidra

Custodia

Manuale di istruzioni

AVVERTENZA

Subito dopo aver disimballato il prodotto, controllare che sia completo e integro. Se necessario, rivolgersi al servizio clienti.

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e pellicole dall'apparecchio.

Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Testina
- ❷ Interruttore di accensione
- ❸ Interruttore di spegnimento
- ❹ Impugnatura
- ❺ Coperchio del vano pile
- ❻ Clessidra

Dati tecnici

Tensione di alimentazione	2 x 1,5 V 
Tipo di pile	1,5 V, Micro, AAA, LR03
Grado di protezione	IPX4

Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- ▶ Evitare la penetrazione di corpi estranei.
- ▶ In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che essi non vengano sorvegliati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.



Questo apparecchio non è previsto per l'uso da parte di bambini di età inferiore ai 3 anni.

- ▶ Non mettere l'apparecchio a contatto con superfici surriscaldate. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!
- ▶ Non aprire di propria iniziativa l'apparecchio (escluso il vano pile). Un montaggio inadeguato può comportare il rischio di lesioni!

USO DELLE PILE

- ▶ Non gettare le pile nel fuoco. Non ricaricare le pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- ▶ Non aprire mai le pile, non effettuare mai lavori di brasatura o saldature sulle pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- ▶ Controllare periodicamente le pile. Le pile deteriorate possono causare danni all'apparecchio.

USO DELLE PILE

- Rimuovere le pile se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo.
- In presenza di pile deteriorate, indossare un paio di guanti protettivi. Pulire il vano e i contatti delle pile con un panno asciutto.
- Impedire ai bambini di impossessarsi delle pile. I bambini potrebbero metterle in bocca e ingerirle. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

Preparativi

SVITARE il coperchio del vano pile ❸.

- 1) Inserire le pile rispettando la polarità riportata nel vano pile.
- 2) Riavvitare il coperchio del vano pile ❸.
- 3) Scegliere un adesivo e incollarlo sul lato anteriore dell'apparecchio.
- 4) Prima del primo impiego lavare la testina nuova ❶ con acqua pulita.

Montaggio/rimozione della testina

- Infilare una testina ❶ con un leggero movimento rotatorio in senso antiorario sull'albero motore che si trova sull'impugnatura ❹.
- Per rimuovere la testina ruotare leggermente la testina ❶ in senso orario sfilandola contemporaneamente verso l'alto.

AVVERTENZA

Utilizzare solo testine originali, per evitare danni all'apparecchio.

(Per le testine di ricambio v. scheda di ordinazione)

Pulizia dei denti

⚠ AVVERTENZA!

Inizialmente, a causa della insolita stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. Se tale eventualità persistesse per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.

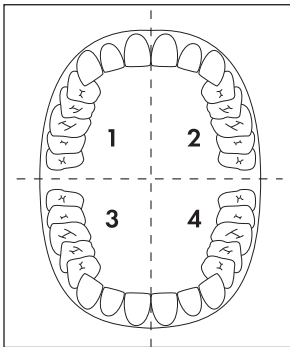
- 1) Inserire la testina ❶ sull'albero motore che si trova sull'impugnatura ❹.
- 2) Inumidire lo spazzolino sotto acqua corrente.
- 3) Mettere una piccola quantità di dentifricio sullo spazzolino inumidito.

AVVERTENZA

Accendere l'apparecchio quando lo avete già in bocca per evitare schizzi.

- 4) Voltare la clessidra ❷ e premere l'interruttore di accensione ❷.

- 5) Dividere la mascella in quattro parti (quadranti): in alto a destra, in alto a sinistra, in basso a destra e in basso a sinistra.



- 6) Cominciare da uno dei quattro quadranti: Appoggiare la testina dello spazzolino ❶ sulle gengive e far passare lo spazzolino lungo il dente partendo dalla gengiva. Procedere analogamente con l'interno e l'esterno dei denti. Ripetere l'operazione per ogni singolo dente, sempre partendo dalla gengiva. Non dimenticare il retro dei molari posteriori. Per pulire le superfici di masticazione, poggiare su di esse lo spazzolino con una leggera pressione.
- 7) Dopo ca. 30 secondi passare al quadrante successivo. Pulire tutti i quattro quadranti con la stessa tecnica.
- 8) Dopo ca. 2 minuti la sabbia nella clessidra ❷ è scesa completamente e mostra così che si è eseguito il lavaggio dei denti pari ai 2 minuti consigliati dal dentista.
- 9) Premere l'interruttore di spegnimento ❸. Lo spazzolino si ferma.
- 10) Rimuovere quindi lo spazzolino dalla bocca.

- 11) Pulire accuratamente la testina ❶ sotto l'acqua corrente dopo l'uso.
- 12) Rimuovere la testina dello spazzolino ❶ dall'impugnatura ❹.
- Per pulire l'albero motore e l'impugnatura ❹, far scorrere brevemente dell'acqua su di essi, badando a tenere l'impugnatura ❹ in modo tale che l'albero motore sia rivolto verso il basso.

Pulizia e manutenzione

⚠ ATTENZIONE - PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

 Non immergere mai l'impugnatura ❹ in acqua o in altri liquidi!

► Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le superfici in plastica.

- 1) Rimuovere la testina dello spazzolino ❶ dall'impugnatura ❹. Dopo l'uso pulire accuratamente le testine spazzolanti ❶ sotto l'acqua corrente.
- Consigliamo la pulizia delle testine ❶ con il liquido detergente per le protesi dentarie presente in commercio, con frequenza bisettimanale o mensile. Dopo circa 3 mesi, e comunque quando le setole si piegano verso l'esterno, è necessario utilizzare una nuova testina ❶.
- 2) Per pulire l'albero motore e l'impugnatura ❹, far scorrere brevemente dell'acqua su di essi, badando a tenere l'impugnatura ❹ in modo tale che l'albero motore sia rivolto verso il basso.

Smaltimento



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU.

Far smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento batterie/pile



È vietato smaltire pile/batterie assieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a portare le pile/batterie presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o a restituirle al rivenditore. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o delle batterie. Restituire le pile/le batterie solo se scariche.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono venire smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova di acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in contatto telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o alle parti fragili, come per es. interruttori o batterie. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballo, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 273033

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 273033

Raggiungibilità della hotline:

dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com



SCHEDA D'ORDINAZIONE NKZ 3 A1

► www.kompernass.com

QUANTITÀ DA ORDINARE

(max. 3 set per ordinazione)

DESCRIZIONE ARTICOLO

PREZZO SINGOLO

► Set composto da 8 testine

5,50 €



_____ €

+

Spese di spedizione

3,00 €

=

_____ €

PREZZO COMPLESSIVO

TIPO DI PAGAMENTO

☐

Bonifico

_____ (luogo, data)

_____ (firma)

SCHEDA D'ORDINAZIONE NKZ 3 A1

✂ www.kompermass.com

1) Alla voce „Mittente/ordinante“, inserire nome, Cognome, indirizzo e numero telefonico (per eventuali domande), scrivendo in stampello.

2) Versare l'importo totale in anticipo sul seguente conto

Kompermaß Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462

SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Banca: Postbank Dortmund AG

■ Se si paga tramite bonifico bancario, sul modulo per i bonifici alla voce Spese contrassegnare il campo „shared“ (spese condivise). In caso contrario, non potremo elaborare l'ordine.

■ Indicare l'articolo nella causale del bonifico, nonché nome, cognome e indirizzo. Inviare quindi la cartolina di ordine interamente compilata, inserendola in una busta, all'indirizzo indicato qui accanto.

Kompermaß Handelsgesellschaft mbH

Burgstraße 21

44867 Bochum

Germania

IMPORTANTE

- Affrancare correttamente la busta.
- Scrivere il proprio nome come mittente sulla busta.

MITTENTE

(si prega di compilare il modulo in stampello)

Cognome, Nome

Via

Cap, Città

Paese

Telefono

*Da ordinare comodamente su
Internet
www.kompermass.com*

Índice

Introdução	22
Utilização correta	22
Conteúdo da embalagem	22
Descrição do aparelho	22
Dados técnicos	22
Instruções de segurança	23
Preparações	24
Colocar/retirar a cabeça de escova	24
Escovagem dos dentes	24
Limpeza e conservação	25
Eliminação	26
Garantia e assistência técnica	26
Importador	27

ESCOVA DE DENTES ELÉTRICA PARA CRIANÇAS

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a higiene oral pessoal e apenas para uso doméstico. Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada. Não foi concebido nem para a utilização em áreas industriais ou médicas, nem para a higiene animal. Não o utilize para fins comerciais.

Conteúdo da embalagem

Aparelho portátil

4 Cabeças de escova

2 Pilhas

1 Folha com 4 autocolantes

Ampulheta

Estojo

Manual de instruções

NOTA

Ao desembalar, verifique a integralidade do conteúdo da embalagem e a existência de eventuais danos. Em caso de necessidade, contacte a Assistência Técnica.

Remova todos os materiais de embalagem e películas do aparelho.

Descrição do aparelho

- 1 Cabeça de escova
- 2 Interruptor Ligar
- 3 Interruptor Desligar
- 4 Aparelho portátil
- 5 Tampa do compartimento das pilhas
- 6 Ampulheta

Dados técnicos

Alimentação de tensão	2 x 1,5 V 
Tipo de pilhas	1,5 V, Micro, AAA, LR03
Tipo de proteção	IPX4

Instruções de segurança

AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Não permita a infiltração de líquidos no aparelho e não o mergulhe em água, a fim de evitar a ocorrência de danos.
- ▶ Evite que objetos estranhos entrem no aparelho.
- ▶ Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
- ▶ As escovas de dentes podem ser utilizadas por crianças e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ A limpeza e a manutenção, por parte do utilizador, não podem ser realizadas por crianças, salvo se forem vigiadas.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.



- ▶ O aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades inferiores a 3 anos.
- ▶ O aparelho não pode entrar em contacto com superfícies quentes. O aparelho pode sofrer danos irreparáveis!
- ▶ Não é permitido abrir o aparelho (exceto o compartimento das pilhas). Uma montagem incorreta representa perigo de ferimentos!

MANUSEAMENTO DAS PILHAS

- ▶ Não coloque as pilhas no fogo. Não recarregue as pilhas. Perigo de explosão e de ferimentos!
- ▶ Nunca abra nem tente soldar as pilhas. Perigo de explosão e de ferimentos!
- ▶ Verifique regularmente as pilhas. Pilhas com fuga de líquido podem danificar o aparelho.

MANUSEAMENTO DAS PILHAS

- ▶ Caso não pretenda utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, retire as pilhas.
- ▶ Em caso de fuga de líquido das pilhas, calce luvas de proteção. Limpe o compartimento das pilhas e os contactos das mesmas com um pano seco.
- ▶ Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças. Estas podem colocar as pilhas na boca e engoli-las. Se uma pilha for ingerida, procure imediatamente assistência médica.

Preparações

Desaparafuse a tampa do compartimento das pilhas ⑤.

- 1) Insira as pilhas de acordo com a polaridade indicada no compartimento.
- 2) Aperte novamente a tampa do compartimento das pilhas ⑤.
- 3) Escolha um autocolante e cole-o na parte da frente do aparelho.
- 4) Antes da primeira utilização, lave a nova cabeça de escova ① com água limpa.

Colocar/ retirar a cabeça de escova

- Encaixe uma cabeça de escova ①, rodando ligeiramente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, no eixo de acionamento do aparelho portátil ④.
- Para retirar, rode a cabeça de escova ① um pouco no sentido dos ponteiros do relógio, puxando simultaneamente para cima.

NOTA

Utilize apenas cabeças de escova originais, para evitar danos no aparelho.

(Cabeças de escova sobresselentes, consultar Formulário de encomenda)

Escovagem dos dentes

⚠ AVISO!

No início as gengivas podem sangrar um pouco devido à irritação desacostumada, o que é normal. Caso estes sintomas se mantenham durante mais de duas semanas, deverá consultar o seu dentista.

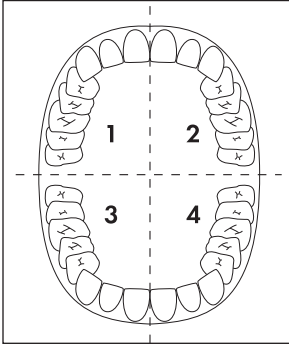
- 1) Encaixe a cabeça de escova ① no eixo de acionamento do aparelho portátil ④.
- 2) Humedezca a escova em água corrente.
- 3) Coloque um pouco de pasta dentífrica na escova húmida.

NOTA

Ligue o aparelho apenas na boca para evitar salpicos.

- 4) Vire a ampolheta ⑥ e ligue o interruptor Ligar ②.

- 5) Divida os seus maxilares em quatro partes (quadrantes): em cima à direita, em cima à esquerda, em baixo à direita e em baixo à esquerda.



- 6) Comece por um quadrante:
Coloque a cabeça de escova ❶ na gengiva e conduza a escova a partir daí sobre o dente. Proceda deste modo tanto do lado interior como do lado exterior do dente. Para cada dente, coloque novamente a escova sobre a gengiva.
Não se esqueça da parte interior do molar posterior.
Para escovar as superfícies de mastigação, conduza a escova, exercendo uma ligeira pressão sobre as mesmas.
- 7) Depois de aprox. 30 segundos passe para os outros quadrantes. Escove todos os quadrantes com a mesma técnica.
- 8) Após aprox. 2 minutos, a areia que passou da parte de cima da ampulheta ❷ para a parte de baixo indica que os 2 minutos recomendados por parte do dentista, para escovar os dentes, foram cumpridos.
- 9) Prima o interruptor Desligar ❸. A escova de dentes para.
- 10) Só depois retire a escova de dentes da boca.

- 11) Após a utilização, lave bem a cabeça de escova ❶ com água corrente.
- 12) Retire a cabeça de escova ❶ para fora do aparelho portátil ❹.
Para limpar o eixo de acionamento e o aparelho portátil ❹ deixe correr água, por breves instantes, sobre os mesmos. Segure no aparelho portátil ❹ de modo que o eixo de acionamento fique inclinado para baixo.

Limpeza e conservação

⚠ ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

-  Nunca mergulhe o aparelho portátil ❹ em água ou noutros líquidos!
- Não utilize detergentes ou solventes. Estes podem danificar as superfícies de plástico.

- 1) Retire a cabeça de escova ❶ para fora do aparelho portátil ❹. Após a utilização, limpe bem as cabeças de escova ❶ em água corrente.
Recomendamos uma limpeza das cabeças de escova ❶ com um líquido de limpeza para próteses dentárias convencional a cada 2 - 4 semanas. Após aprox. 3 meses ou, no máximo, quando as cerdas da escova se curvarem para fora, deverá utilizar uma nova cabeça de escova ❶.
- 2) Para limpar o eixo de acionamento e o aparelho portátil ❹, deixe correr água, por breves instantes, sobre os mesmos. Segure no aparelho portátil ❹ de modo que o eixo de acionamento fique inclinado para baixo.

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o seu Centro de Receção de REEE.

Eliminação de pilhas/acumuladores



Não é permitido depositar pilhas/acumuladores no lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação legal de entregar as pilhas/os acumuladores num pilhão da sua área de residência/da sua freguesia ou numa loja que venda pilhas/acumuladores. Esta obrigação serve para garantir que as pilhas/os acumuladores são eliminados em conformidade com as normas ambientais. Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregadas(os).



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.

Garantia e assistência técnica

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Caso deseje acionar a garantia, telefone para o Serviço de Assistência Técnica. **Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.**

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico e não inclui danos durante o transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou acumuladores. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial.

A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data de compra. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 273033

Horário de atendimento da linha de apoio:

Segunda a sexta das 8:00 horas – 20:00 horas
(HEC)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com



CUPÃO DE ENCOMENDA NKZ 3 A1

PREÇO UNITÁRIO

DESCRIÇÃO DO ARTIGO

PREÇO UNITÁRIO

► 8 Cabeças de escova

▲ 5,50 €

3



(Assinatura)

(Assinatura)

+ mais portes e envio. **3 €**

€

MODO DE PAGAMENTO

Transfêrencia

CUPÃO DE ENCOMENDA NKZ 3 A1

✂ www.kompernass.com

- 1) Em "remetente/comprador" escreva o seu nome, a sua morada e o seu número de telefone (para eventuais dúvidas) em letras maiúsculas.
- 2) Transferir a quantia total para a conta

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

IBAN : DE034401 00460799566462

SWIFT (BIC) : PBNKDEFF 440

Bank: Postbank Dortmund AG

- Na sua transferência introduza como finalidade de utilização o artigo, bem como o seu nome e morada. Envie a ficha de encomenda preenchida na sua totalidade num envelope para a nossa morada indicada abaixo.

Nossa morada:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

Burgstraße 21

44867 Bochum

Germany

IMPORTANTE

- Coloque o valor em selos correcto.
- Escreva o seu nome de remetente no envelope.

REMETENTE/COMPRADOR

(por favor preencher completamente em letra de imprensa)

Apelido, Nomes

Rua

Código Postal, Local

Telefone

País

Contents

Introduction	32
Intended use	32
Package contents	32
Description of the appliance	32
Technical data	32
Safety instructions	33
Preparation	34
Fitting/removing brush heads	34
Brushing teeth	34
Cleaning and care	35
Disposal	36
Warranty and service	36
Importer	37

KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. This appliance is intended solely for use in private households. The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. Do not use it for commercial purposes.

Package contents

Hand element
4 brush heads
2 batteries
1 sticker sheet with 4 stickers
Sandglass
Storage box
Operating instructions

NOTE

Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Remove all packaging materials and plastic film from the appliance.

Description of the appliance

- ❶ Brush head
- ❷ On switch
- ❸ Off switch
- ❹ Hand element
- ❺ Battery compartment cap
- ❻ Sandglass

Technical data

Voltage supply	2 x 1.5 V ===
Battery type	1.5 V, micro/AAA/LR03
Protection class	IPX4

Safety instructions

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- ▶ Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.
- ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- ▶ Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.



This appliance is not intended for children under 3 years of age.

- ▶ Do not allow the appliance to come into contact with hot surfaces. The appliance could be irreparably damaged!
- ▶ Do not open the appliance (except the battery compartment) yourself. Risk of injury if appliance is not properly assembled!

HANDLING BATTERIES

- ▶ Do not throw batteries into a fire. Do not recharge batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.

HANDLING BATTERIES

- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- ▶ If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

Preparation

Unscrew the battery compartment cap ⑤.

- 1) Insert the batteries as per the polarity diagram in the battery compartment.
- 2) Screw the battery compartment cap ⑤ back on.
- 3) Select a sticker and stick it on the front of the appliance.
- 4) Before initial use, clean the new brush heads ① with fresh water.

Fitting/removing brush heads

- Push a brush head ① onto the hand element ④ with a slight twisting motion.
- To remove the brush head ①, turn it a little anticlockwise while pulling it upwards and off.

NOTE

To avoid damage to the appliance, always use original brush heads.

(For replacement brush heads, see the order card)

Brushing teeth

⚠ WARNING!

Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding. This is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

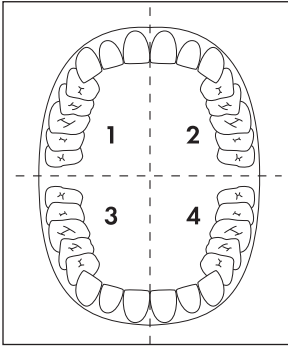
- 1) Place the brush head ① onto the drive shaft on the handset ④.
- 2) Moisten the brush under flowing water.
- 3) Put a little toothpaste onto the wet brush.

NOTE

To avoid spray, do not switch on the appliance until it is in your mouth

- 4) Turn the sandglass ⑥ over and press the on switch ②.

- 5) Divide your mouth into four parts (quadrants): upper right, upper left, lower right and lower left.



- 6) Start in one quadrant:
Start with the brush head **1** on your gums, and move the brush upwards/downwards from the gums to the crown of the tooth. Proceed in this manner on both the inside and the outside of the tooth. Start again at the gums for each individual tooth.
Do not forget to brush the back of the rear molars.
To clean the chewing surfaces, guide the brush over them with a little pressure.
- 7) After about 30 seconds, move on to the next quadrant. Clean each jaw quadrant using the same technique.
- 8) After about two minutes, the sand in the sand-glass **6** will have run through, indicating that you have completed the two minutes of cleaning recommended by dental professionals.
- 9) Press the off switch **3**. The toothbrush stops.
- 10) Then take the toothbrush out of your mouth.

- 11) After use, rinse the brush head **1** thoroughly under running water.
- 12) Remove the brush head **1** from the handset **4**. To clean the drive shaft and the handset **4**, rinse them briefly with water. Hold the handset **4** so that the drive shaft is at a downward angle.

Cleaning and care

WARNING – PROPERTY DAMAGE!

-  Never submerge the hand element **4** in water or other liquids!
- Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.

- 1) Remove the brush head **1** from the handset **4**. After use, clean the brush heads **1** thoroughly under running water.
We recommend cleaning the brush heads **1** in a standard commercial denture cleaning fluid every 2–4 weeks. A new brush head **1** should be fitted after about 3 months, and the brush head must always be replaced when the bristles start to bend outwards.
- 2) To clean the drive shaft and the handset **4**, rinse them briefly with water. Hold the handset **4** so that the drive shaft is at a downwards angle.

Disposal



Never dispose of the appliance in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

Disposal of (rechargeable) batteries



Used batteries may not be disposed of in the household waste. Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store. The purpose of this requirement is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Warranty and service

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 273033

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 273033

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	40
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	40
Lieferumfang	40
Gerätebeschreibung	40
Technische Daten	40
Sicherheitshinweise	41
Vorbereitungen	42
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	42
Zähne putzen	42
Reinigung und Pflege	43
Entsorgung	44
Garantie und Service	44
Importeur	45

ELEKTRISCHE KINDERZAHNBÜRSTE

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät

4 Bürstenköpfe

2 Batterien

1 Stickerbogen mit 4 Stickern

Sanduhr

Aufbewahrungsbox

Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

- ➊ Bürstenkopf
- ➋ Einschalter
- ➌ Ausschalter
- ➍ Handgerät
- ➎ Batteriefachkappe
- ➏ Sanduhr

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V ---
Batterietyp	1,5 V, Micro, AAA, LR03
Schutzart	IPX4

Sicherheitshinweise

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



- Das Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren vorgesehen.
- ▶ Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!
 - ▶ Öffnen Sie das Gerät (außer Batteriefach) nicht selber. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!

UMGANG MIT BATTERIEN

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.

UMGANG MIT BATTERIEN

- ▶ Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Vorbereitungen

Schrauben Sie die Batteriefachkappe ❸ ab.

- 1) Legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein.
- 2) Drehen Sie die Batteriefachkappe ❸ wieder auf.
- 3) Suchen Sie einen Sticker aus und kleben Sie diesen auf die Vorderseite des Gerätes.
- 4) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf ❶ mit klarem Wasser.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Stecken Sie einen Bürstenkopf ❶ mit einer leichten Drehbewegung gegen den Uhrzeigersinn auf die Antriebswelle am Handgerät ❹.
- Zum Abnehmen drehen Sie den Bürstenkopf ❶ ein wenig im Uhrzeigersinn und ziehen ihn gleichzeitig nach oben ab.

HINWEIS

Verwenden Sie nur Original-Bürstenköpfe, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
(Ersatzbürstenköpfe siehe Bestellkarte)

Zähne putzen

⚠ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

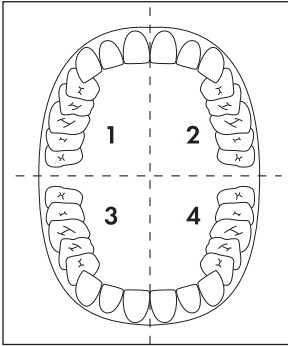
- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf ❶ auf die Antriebswelle am Handgerät ❹.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Drehen Sie die Sanduhr ❺ um und drücken Sie den Einschalter ❷.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- 7) Nach ca. 30 Sekunden wechseln Sie in den nächsten Quadranten. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach ca. 2 Minuten ist der Sand in der Sanduhr **6** durchgelaufen und zeigt dadurch an, dass Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden sind.
- 9) Drücken Sie den Ausschalter **3**. Die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.

- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät **4** ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts **4**, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät **4** so, dass die Antriebswelle schräg nach unten weist.

Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

 Tauchen Sie das Handgerät **4** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

► Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoffoberflächen beschädigen.

- 1) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät **4** ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **1** verwenden.
- 2) Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts **4**, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät **4** so, dass die Antriebswelle schräg nach unten weist.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 273033

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 273033

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273033

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von
8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
12 / 2015 · Ident.-No.: NKZ3A1-092015-2

IAN 273033